



CANTIC SPIRITUEL

VAR BUEZ

SANTEZ BRIGIDA,

Pehini e deus un Ilis devot e Paroz Lanvitin

Var ton : Guerz Santez Techla.

SPERET-SANTEL, illuminit va speret,
 Roint din ar c'hraç da zisclêrya d'ar Vretonet.
 Ar Vuez gaer eus a Zantez Brigida,
 Guir batronez ar priedou er bed-mâ.

Ezec'h, graguez, intanvezet, bugale,
 Bet attantif ha selaouit e Bue,
 Ma ellimp oll gant feiz donet d'e fedî,
 Hac imita ar vertuziou anezi.

A Suede voa guinidic ar Santez,
 A ligue vras, hervez rapport e buez :
 He zad a voa e hano mat Brigerre,
 Dijentil mat demeus a vro ar Suede.

Pelerin voa , nonobstant d'e galite ;
 Bet voa ive e Sant Jacques Galice ;
 Un den devot , a govessee bep guener ,
 Gant desir bras da imita hor Zalver .

E Mam a voa eus a bep vertuz carguet ,
 Un Itron vras , Sigridan e voa hanvet ,
 E devoa grêt ober calz a hisou ,
 Ha diazeet outo calz a levcou .

Pa voa e Mam sur o touguen ar Zantez ,
 Var ar mor bras en em embarqas eur vech ,
 Nombri bras e zud gant an tourmant zo beuzet ,
 Ha Sigridan dre viracl so preservet .

Hac en nos-se e voe revelet dezi
 E voa Doue a voa deut d'e freservi ,
 Abalamour d'ar c'hraouadur a zougue ,
 Eur presant caer d'ar bed-oll digant Doue .

Un den devot a remerqas ar Verc'hes ,
 Var ur c'houabr pa voe ganet ar Zantez ,
 Gant sclerdet vras , hac eur vouez a zisclêrie
 Dre ar bed-oll e voa ganet en nos-se .

Tri de hepgen voe ar Zantes hep parlant ,
 Ar bêvare e parlantas distinctamant ;
 Se voa eur merq da c'houzout e voa choaset
 E renq ar Zeut gant hor Zalver biniguet .

Pa voa seiz vloas e c'happarissas ar Verc'hes
 Carguet a c'hloar e tal guele ar Zantes ,

ou. b/

O tisqueus dey ar recompanç e dije,
Eur gurunen epad an eternite.

Pa voe en oad a ugent vloas, ar Zantes
E tisquezas e buez hac e santeles,
O veza chast, fur, ha devot, ha parfet,
O pratiqa ar vertuzion gant respet.

Ar Zantes-mâ a yas eur vech d'ar zerman,
Gant desir bras da glêvet ar Bassion,
Hac a velas hor Zalver qen afflijet
Evel pa vije er moment crucifiet.

Hac hi goulen, va Jesus, oc'h en em vouela,
Piou an bini eu deus ho trêtet er guis-mâ?
Nep am mepris o deveus ancouac'het
Eo eviñ o redima ez ouñ bet mervet.

Pelloc'h neuse, pa mede er Bassion,
Gant glac'har vras e voa mantret e c'halon;
Na elje qet e e'hontampli hep gouela;
Nobl ha partabl, imitomp-hi er poent-mâ.

Ar seiz, en aour e laboure ar Zantes,
Hac ar Verc'hes a ve ganti alies
E creiz an nos, hep gout da zen e save
Da adori a galon vat e Doue.

An diaoul cris un nos a den d'e sponta,
Cant troat, cant dorn diform voa stag ouñ;
Pa er guelas, e tostas d'ar gracifi,
Hac al loeu vil o tec'hel peñ diouti,

Pa voa erru en oat da veza demezet,
 Evit plijout d'e zud e gemeras pried,
 Ma eureujas d'ur prinç voa hanvet Ulse,
 Un den devot, guir zervicher da Zoue.

Fur e vevent, Brigida hac e fried;
 Mes hi bepret a rê. pinijen caled,
 Yun ha pedi, hac en em vortifia,
 Beva ar beorien, o guisqa hac o loja.

Oll cuzulliou an Aviel a beuille,
 Ar reglen vad d'e vugale a zisque;
 Chagrinet ve pa deu nicun da vanqa
 En e zever, prest e teu d'e gorija.

Eur buguel dezi eur wech a voa manqet
 D'ober ar yun eus a sant Yan beniguët,
 Ha qementse a reas poan d'e speret;
 Mes sant Yan prest dezi so apparisset.

Sant Yan o comz outi : me ê, emezâ,
 Ho sicouro bete au heur diveza,
 Evit at c'heus oc'h eus da fot ho puguel,
 M'o tifenno gant armou spirituel.

E ped danjer en em gav, c'hoas ar Verc'hez,
 P'er goulenne d'e freservi ar Zantez;
 Pa voa e poan eus e buguel diveza,
 Pres ida vervel, e teuas d'e delivra.

Dirac an' oll e teuas da douch outi :
 Gœurach, ya merc'h, e recompanç doc'h avi,

A so graç deoc'h accordet gant Doue,
Da zelvra ar grague demeus ar boan-se.

An daou bried anflammet gant graç Doue,
A yas o daou da Sant Jacques Galice,
O tont d'ar guêr e coezas clàn e fried,
Mes Sant Denez dezi so apparisset.

Hac a lavaras, rac ma er pede parfet,
Voa digasset da rei yec'het d'e fried;
Ha prest goude e zint gant Doue inspiret.
Da zepari Brigida hac e fried.

En eur gouent e fried en em rentas,
Nebent goude santelamant e varvas,
Hac e vadou ganti a voe partajet
D'e bugale ha d'ar beorien ezomec.

El Leandi en em rentas ar Zantes,
Da finissa e buez gant santeles;
Evit e peoc'h gallout ober e feden,
Hac ogmanti e foan hac e finijen.

Eur gourris reun var e c'horf paour a zoague,
Var e diou-vrec'h hep guener e tivere
Ar c'hoar bervet, o sonjal en e c'halon
Unan benac eus a boaniou ar Bassion.

Quer carguet voa eus a speret un Doue,
D'ar pennou bras eus an Ilis e scrife,
O lavaret voant gant Doue gourdrouzet
Ober ar c'harg rac na vijent suprenet,

Pap, Rouanez, Princet hac Impalaërien,
 Cabucinet, hac Esqeb ha Bêleyen
 A grede tout ar pez a lavare;
 Ar Speret-Glân dre e guenou a gomze.

Inspiret e voe da vont da visita
 Ar plaçou sacr qeunt mont divar ar bed-mâ;
 En Menez Calvar, en Rom, en Jerusalem,
 E voe ar Zantez, hac hi cos hac ancien.

Hac hor Zalver a zislêryas e vuez
 Er veach-se antieramant d'ar Zantez,
 Bete memes an nombr demeus an toliou
 A recevas en e Bassion garô.

Ar chenchamant hac ar bunionou
 Eus ar c'hêriou hac eus ar rouantelezou
 A zislêryas ar Speret-Glân d'ar Zantez,
 Hac ar moment diveza eus e buez.

Er bloa mil tri c'hant seitec ha tri-uguent,
 A viz gouelen an drivet deiz varnuguent,
 E finissas ar Zantez-mâ e foanniou,
 Da vont d'an ên da bossedi ar joayou.

Lies signou demeus e eürusdet
 Goude e maro gant an oll a voe guelec;
 Miraclou bras a rê Doue er c'hanton
 Dre e faveur hac e intercession.

D'an dud bouzar e tigasse ar c'hlêvet,
 Comz d'ar re vad, ha d'ar re dall ar guelec,

Dec den maro a recevas ar vuc
Dre e faveur digant an Autrou-Doue.

Ar Pab Bonifaç, daouzevet eus a bano,
Informet mat demeus e oll miracloù,
E renq ar Zent en deus-hi canoniset
Eur bloa goude ma voe e c'horf entêret.

Sant Antonin ha calz eus a Zoctoret,
Baronius anezi o deveus bet comzet,
Abalamour d'ar revelationou
E devoa bet digant Jesus, hon Autrou.

Beza so calz demeus anezo scrifet,
Hac approuvet gant calz eus a Zoctoret;
Ar C'hardinal hanvet Torquemadou
A reas approuv e revelationou.

Ar c'houentchou a reas da vatissa
A so hanvet a urz santex Brigida;
Ebars e Rom eus un habit d'ar Zantez,
E deus vertuz da zelvra ar graguez.

E Suede e honorer ar Zantez,
En Spagn, en Franç, en Allamagn, en Flandres,
Hac en Treguer bremâ eo etablisset,
E Lanvilin, en faveur ar Vretouet.

Tud dal, tud mud, tud bouzar, tud afflijet,
Ezec'h, grague, gement en deus goal bried,
Deut d'ar plaç-mâ gant seiz ha devotion,
Hac ho pezo soulâch doe'h affliction.

Ispicial ar grague a zo goal boaniet
 O laqat bars er bed o innoçantet,
 En em goestlit tout da zantez Brigida,
 Dezi ê roet ar pouvoar d'o zelvra.

Prudent eo bet hoc'h avis, Lanvilinis,
 Etablissa ar Zantes-se en hoc'h Ilis;
 Graçou Doue hac e venediction
 Dre e faveur a ogmanto er c'hanton.

Nobl ha partabl, bezit devot d'ar Zantes,
 Suppliomph-hi da veza hon Alvocades
 Dirac Jesus hac e Vam sacr ar Verc'hes,
 Ma zaimp d'an ên da veuli Doue da james.

~~~~~

*Orêson da Zantez Brigida.*

—————●—————

**T**AD Eternel, c'houi pehini, dre meritou hor  
 Zalver Jesus-Christ, en deus revelet da Zantez  
 Brigida ar secrejou demeus an ênvou, grit deomp  
 ar c'hraç, dre intercession ar Zantes-mâ, da bos-  
 sedi assambles ganti ar memes gloar hac curusdet  
 evêlti epad an eternite. *Amen.*